

Attenzione!

In fase di primo utilizzo consultare anche il manuale d'istruzioni del motore o della centralina.

Warning!

Before setting for the first time read the instructions for the motor and/or the receiver.

Vorsicht!

In der ersten Einstellphase auch die Einstellanleitungen des Motors oder des Funkempfängers zurate ziehen.

Attention!

Avant la codification de l'émetteur consulter aussi les notices du moteur ou du récepteur.

¡Atención!

Antes de instalar por primera vez consultar el manual de instrucciones del motor o de la centralita.

Installatore / Rivenditore - Installer / Dealer - Installateur / Fachhändler
Installateur / Revendeur - Instalador / Distribudor:

Prodotto da - Made by - Hergestellt von
Fabriqué par - Fabricado por:

CHERUBINI

tocco italiano dal 1947

via Adige, 55 - 25081 - Bedizzole (BS) - Italia
www.cherubini.it

CHERUBINI

tocco italiano dal 1947

GIRO Plus GIRO P-Lux

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO

Rev. 02 11/2016 - Cod: A4518_6E05

I 1.0 INTRODUZIONE - Il telecomando è compatibile con tutti i dispositivi contrassegnati con il marchio CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 4). Permette di comandare un ricevitore o più ricevitori contemporaneamente. Per funzionare deve prima essere memorizzato nel ricevitore che si vuole comandare.

2.0 ALIMENTAZIONE - I telecomandi GIRO funzionano con due pile alcaline da 1,5 V formato LR03 (AAA) (fig. 3). Durante la trasmissione il display si accende fisso, se le pile sono cariche, lampeggia quando si stanno scaricando. Per la sostituzione usare solo pile analoghe a quelle indicate.

Attenzione: Pericolo di esplosione se le pile sono sostituite con altre di tipo errato.

CE Cherubini S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio telecomando GIRO è conforme alla Direttiva 1999/5/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: www.cherubini.it.

GARANZIA
Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia CHERUBINI.

3.0 CARATTERISTICHE TECNICHE

	GIRO Plus	GIRO P-Lux
Alimentazione	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Tipo di pila	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)
Frequenza di trasmissione	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulazione	AM / ASK	AM / ASK
Codifica	Rolling Code	Rolling Code
Potenza RF irradiata (ERP)	3 mW	3 mW
Portata in spazio aperto	150 m	150 m
Temperatura di funzionamento	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensioni (mm)	160 x Ø30	160 x Ø30
Peso	100 g	100 g

GB 1.0 DESCRIPTION - The remote control is compatible with all the 'CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL' branded components (fig. 4). With this remote control, it is possible to control one or more receivers at same time. To operate, the remote control needs to be programmed to the appropriate receiver(s).

2.0 POWER SUPPLY - The remote controls GIRO work with two 1.5 V Alkali batteries (AAA) format LR03 (fig. 3). During transmission display is stable lightened when batteries are charged; blinking when batteries are low. Replace the batteries only with the same type.

Caution: Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

CE Hereby, Cherubini S.p.A. declares that the radio equipment type remote controller GIRO is in compliance with the Directive 1999/5/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

GARANTEE
Failure to comply with these instructions annuls CHERUBINI's responsibilities and guarantee.

3.0 TECHNICAL FEATURES

	GIRO Plus	GIRO P-Lux
Power supply	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Type of battery	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)
Transmission frequency	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Decoder system	Rolling Code	Rolling Code
Irradiated RF power (ERP)	3 mW	3 mW
Operating range in open space	150 m	150 m
Operating temperature	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensions (mm)	160 x Ø30	160 x Ø30
Weight	100 g	100 g

D 1.0 BESCHREIBUNG - Der Handsender ist mit allen mit CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL Marke beschrifteten Komponenten kompatibel (fig. 4). Hiermit können einer oder mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden. Der Handsender muss zur Funktion vorher im Empfänger einprogrammiert werden.

2.0 STROM - Die Handsender GIRO funktionieren mit zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA) Format LR03 (fig. 3). Während der Sendung ist das Display beleuchtet wenn die Batterie voll ist; blinkt wenn die Batterie fast leer ist. Zum Ersatz der Batterien müssen solche eines gleichwertigen Typs eingesetzt werden.

Achtung: Wenn das Akkupack gegen einen falschen Typ ausgewechselt wird, besteht Explosionsgefahr.

CE Hiermit erklärt Cherubini S.p.A., dass der Funkanlagentyp GIRO der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Web-Seite verfügbar: www.cherubini.it.

GARANTEE
Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die CHERUBINI Gewährleistung und Garantie.

3.0 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	GIRO Plus	GIRO P-Lux
Spannung	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Batterietyp	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)
Übertragungsfrequenz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Decoder System	Rolling Code	Rolling Code
Effektive Strahlungsleistung (ERP)	3 mW	3 mW
Reichweite im Freien	150 m	150 m
Betriebstemperatur	-10°C +50°	-10°C +50°
Abmessungen (mm)	160 x Ø30	160 x Ø30
Gewicht	100 g	100 g

analogues à celles indiquées.

Attention: Risque d'explosion si la batterie est remplacé par un type incorrect.

CE Le soussigné Cherubini S.p.A déclare que l'équipement radioélectrique du type GIRO est conforme à la Directive 1999/5/CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur le site internet: www.cherubini.it.

GARANTIE
Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de CHERUBINI et sa garantie.

3.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	GIRO Plus	GIRO P-Lux
Alimentation	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Type de pile	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)
Fréquence de transmission	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Codification	Rolling Code	Rolling Code
Puissance RF irradiée (ERP)	3 mW	3 mW
Portée en espace ouvert	150 m	150 m
Température de fonctionnement	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensions (mm)	160 x Ø30	160 x Ø30
Poids	100 g	100 g

E 1.0 INTRODUCCIÓN - El emisor es compatible con todos los dispositivos marcados con el símbolo CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 4). Permite el accionamiento de uno o varios receptores al mismo tiempo. Para funcionar primero debe ser memorizado en el receptor sobre el que se quiere actuar.

2.0 ALIMENTACIÓN - Los emisores GIRO funcionan con dos pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR03 (AAA) (fig. 3). Durante la transmisión el display se mantiene fijo si la pila está cargada, parpadea cuando se está descargando. Para la sustitución de la misma utilizar solamente pilas análogas a las indicadas.

Atención: Existe peligro de explosión si se sustituye la batería por una que no sea la adecuada.

CE Por la presente, Cherubini S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico GIRO es conforme con la Directiva 1999/5/CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en el sitio: www.cherubini.it.

GARANTÍA
El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de CHERUBINI.

3.0 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GIRO Plus	GIRO P-Lux
Alimentación	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Tipo de pila	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)
Frecuencia de transmisión	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulación	AM / ASK	AM / ASK
Codificación	Rolling Code	Rolling Code
Potencia RF irradiada (ERP)	3 mW	3 mW
Alcance en espacio abierto	150 m	150 m
Temperatura de funcionamiento	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensiones (mm)	160 x Ø30	160 x Ø30
Peso	100 g	100 g

GIRO Plus

- 1 Cambio canale +
Change channel +
Kanal ändern +
Changer canal +
Cambiar canal +
- 2 Cambio canale -
Change channel -
Kanal ändern -
Changer canal -
Cambiar canal -

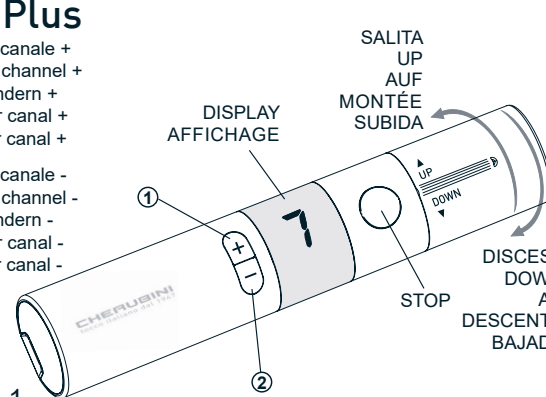


fig. 1

GIRO P-Lux

- 1 Cambio canale / Change channel / Kanal ändern
Changer canal / Cambiar canal
- 2 Attivazione/Disattivazione funzione luce (LUX)
Activating/ Deactivating the Sun-sensor (Lux)
Einschalten/Ausschalten des Helligkeitssensors (Lux)
Activation/ Désactivation de la fonction solaire (Lux)
Activar/ Desactivar función Lux
- 3 Funzione luce attiva - Sun-sensor is "ON" - Helligkeitssensor ist "AN"
Fonction solaire activée
Función luz activa
- 4 Funzione vento attiva - Wind-sensor is "ON" - Windwächter ist "AN"
Fonction vent activée - Función viento activa

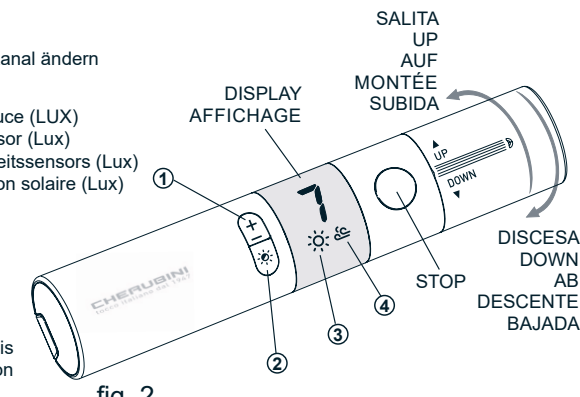


fig. 2

SIMBOLOGIA

GIRO Plus (fig. 1)

- + 012...7 Cambio canale + / Change channel +
Kanal ändern + / Changer canal +
Cambiar canal +
- 012...7 Cambio canale - / Change channel -
Kanal ändern - / Changer canal -
Cambiar canal -

DISPLAY - AFFICHAGE

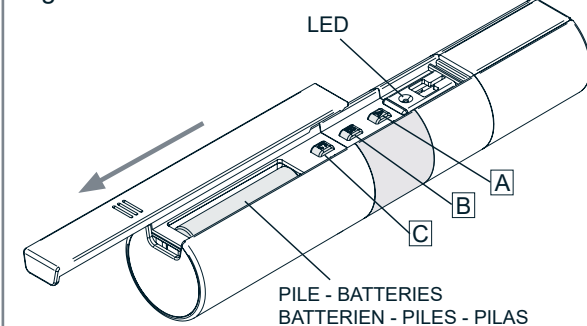
- 7 Trasmissione attiva, lampeggia quando le pile si stanno scaricando. - Transmission operating, blinking when battery is discharging. - Sendung aktiv, blinkt wenn die Batterie fast leer ist. - Programmation active, clignotement quand les piles sont presque déchargées. - Transmisión activa, parpadea cuando las pilas se están agotando.

GIRO P-Lux (fig. 2)

- + Cambio canale / Change channel / Kanal ändern
Changer canal / Cambiar canal
- Attivazione/Disattivazione funzione luce
Activating/ Deactivating the Sun-sensor
Einschalten/Ausschalten des Helligkeitssensors
Activation/ Désactivation de la fonction solaire
Activar/ Desactivar función Lux

- ☀ Funzione luce attiva - Sun-sensor is "ON"
Helligkeitssensor ist "AN" - Fonction solaire activée - Función luz activa
- ☁ Funzione vento attiva - Wind-sensor is "ON"
Windwächter ist "AN" - Fonction vent activée - Función viento activa

fig. 3



X Lo smaltimento delle pile scariche deve essere effettuato facendo uso degli appositi contenitori.

Used batteries should be disposed of responsibly.

Die Entsorgung alter Batterien muss in die dafür vorgesehenen Behälter getätigt werden.

Les piles usagées doivent être déposées dans des containers prévus à cet effet.

Las pilas agotadas deben ser depositadas haciendo uso de los contenedores adecuados.

LIMITAZIONE DEL NUMERO DI CANALI - Restriction of the number of channels - Reduzierung der Anzahl Kanäle - Limitation du nombre de canaux - Restricción del numero de canales.

GIRO Plus

- + Selezione l'ultimo canale memorizzato (N).
Select the last channel in use (N).
Auswahl des zuletzt eingestellter Kanals (N).
Sélectionner le dernier canal mémorisé (N).
Seleccionar el último canal memorizado (N).
- + STOP 2 sec.

Il display mostrerà in rapida successione i canali disponibili (da 1 a N).
The display will show available channels (from 1 to N) in rapid succession.
Das Display zeigt die verfügbaren Kanäle (von 1 bis N) in rascher Folge an.

Per annullare la funzione:
Function clearing:
Löschung der Funktion:
Pour annuler la fonction:
Para anular la función:

- + STOP 2 sec.

GIRO P-Lux

- + Selezione l'ultimo canale memorizzato (N).
Select the last channel in use (N).
Auswahl des zuletzt eingestellter Kanals (N).
Sélectionner le dernier canal mémorisé (N).
Seleccionar el último canal memorizado (N).
- + STOP 2 sec.

Il display mostrerà in rapida successione i canali disponibili (da 1 a N).
The display will show available channels (from 1 to N) in rapid succession.
Das Display zeigt die verfügbaren Kanäle (von 1 bis N) in rascher Folge an.

Per annullare la funzione:
Function clearing:
Löschung der Funktion:
Pour annuler la fonction:
Para anular la función:

- + STOP 2 sec.

Questa funzione consente di escludere temporaneamente dalla selezione i canali non memorizzati. - This function allows you to exclude temporarily from the selection all channels not in use. - Diese Funktion ermöglicht die nicht gespeicherten Kanäle auszuschließen. - Cette fonction permet d'exclure temporairement les canaux non utilisés. - Esta función permite ocultar temporalmente de la selección los canales que no estén en uso.

fig. 4



CHERUBINI
REMOTE
CONTROL

